

Próximo Stop, Kindergarten!

Nas Escolas Públicas de Brookline estamos ansiosos a receber e saudar os novos estudantes da Kindergarten para o ano de 2017! Compreendemos que é um período importante na vida destes novos alunos, e por isso esperamos acompanhá-los nessa caminhada.

O Departamento Académico responsável preparou este panfleto a fim de melhor informar aos pais e as respectivas famílias acerca do funcionamento do processo da matrícula. Irá encontrar todas as informações, passo-a-passo, de como proceder na matrícula Kindergarten. Agradecemos que leia com atenção e siga com cuidado as instruções no preenchimento dos respetivos formulários.



Todos a bordo!



Estação 1: Posso efetuar a Pré-matrícula para Kindergarten?

A matrícula nas Escolas Públicas de Brookline está reservado apenas aos residentes.

- Terá que ser residente de Brookline para se qualificar à frequência nas Escolas Públicas de Brookline.
- Antes da matrícula de um estudante e poder iniciar as aulas os pais/encarregados de educação terão que apresentar provas ao Departamento Acadêmico que é realmente um residente.
- Uma residência temporária em Brookline não lhe qualifica e não será considerado uma prova suficiente à frequência nas Escolas de Brookline.
- Terá que estar a residir na altura da pré-matrícula. Se pretende transferir a sua residência para Brookline, poderá efetuar a pré-matrícula só quando fisicamente estiver na posse da sua morada em Brookline.

Para que uma criança seja considerada a nível de kindergarten, terá que ter completado 5 anos de idade antes ou até 31 de agosto no ano que pretende frequentar o kindergarten.

- As famílias que pretendem matricular estudantes no Kindergarten durante o ano letivo, com início em setembro de 2017, terão que ter nascido entre 1 de setembro de 2011 a 31 de agosto de 2012.



Estação 2: Completar a pré-matrícula online e marcar uma entrevista com o Departamento Acadêmico

A Pré-matrícula terá o seu início online mas destina-se apenas às famílias que preenchem os Requisitos de Residência.

- A aplicação online para Kindergarten estará aberta a partir do dia **4 de janeiro de 2017**.
- Se preencher a aplicação antes do dia 4 janeiro 2017, terá que a rever, editá-la e submetê-la depois do dia 4 de janeiro, para que possa ser aceite.

- A última fase da aplicação online é marcar uma data para entrevista com o Departamento Acadêmico. Não se esqueça desta particularidade importante. Terá que fazer o “SAVE” antes de abandonar o site.
- As entrevistas terão início durante o mês de janeiro de 2017. Todas as famílias que efetuaram a pré-matrícula durante o período de matrícula durante janeiro/fevereiro para Kindergarten terão iguais oportunidades nas escolas da sua preferência.
- Se anteriormente utilizou o portal “Registration Gateway” (o portal de aplicação online), poderá utilizar o mesmo nome e código de acesso. Terá que reentrar todos os dados relativos a nova criança que irá frequentar o Kindergarten. No entanto as informações dos pais ficaram registados logo que fizer o login.

Estação 3: Deverá munir-se de todos os documentos exigidos e trazer para a Entrevista

Os pais/encarregados de educação deverão munir-se de todos os documentos de cada novo estudante que pretende matricular nas Escolas Públicas de Brookline.

- Se o estudante de Kindergarten esteve matriculado no programa BEEP, terá que trazer mesmo assim, todos os documentos que abaixo solicitamos. Qualquer prova respeitante a Residência e Contrato de Arrendamento Proprietário/Inquilino deverá trazer uma data mostrando que foi passado 45 dias antes da data de pré-matrícula.
- Mesmo se tiver outros filhos matriculados nas Escolas Públicas de Brookline, terá que apresentar todos os documentos abaixo solicitados. Qualquer prova respeitante a Residência e Contrato de Arrendamento Proprietário/Inquilino deverá trazer uma data mostrando que foi passado 45 dias antes da data de pré-matrícula. O Departamento Acadêmico procederá a reverificação de todas as provas relativas a Residência/Morada.

Poderá fazer a descarga e preencher de todos os formulários pedidos; traga os formulários devidamente preenchidos aquando da pré-matrícula. Todos os formulários estarão disponíveis no portal: www.brookline.k12.ma.us/kindergarten

Qualquer documento em língua estrangeira deverá ser traduzido em Inglês. As traduções deverão ser feitas por pessoas competentes e/ou profissionais antes da data da sua entrevista.

Para estudantes que vão frequentar o Kindergarten NÃO precisaM trazer documentos de Programas Educacionais que a criança frequentou.

<input type="checkbox"/> Parent/Guardian ID: Valid MA driver's licence/ID card, Passport, Military ID, Other Government Issued photo ID		
<input type="checkbox"/> Affidavit of Residency (Download, print and complete form)		
<input type="checkbox"/> School Records Release Form (Download, print and complete form)		
<p>Residency (1 complete option)</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Most recent mortgage payment OR property tax bill <input type="checkbox"/> Copy of settlement statement AND record of most recent payment <input type="checkbox"/> Copy of current signed lease AND Landlord Living Agreement (download, print, have landlord complete form) <input type="checkbox"/> Copy of HUD or other public housing lease AND Landlord Living Agreement (download, print, have landlord complete form) 	<p>Occupancy (2 from list required)</p> <p><i>Utilities that service your home: utility bill dated within 45 days or "statement of service" letter or work order showing service address and connection date from the following list</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Cable/Satellite TV/ Internet bill <input type="checkbox"/> Electric Bill <input type="checkbox"/> Gas bill <input type="checkbox"/> Home telephone bill (cellular is not acceptable) <input type="checkbox"/> Home/renter's insurance bill 	<p>Student (All applicable)</p> <p><i>All must be accompanied by authorized translations into English if original is not in English</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Original Birth Certificate (Required) <input type="checkbox"/> Immunization records and most recent physical exam report (Required) <input type="checkbox"/> Previous School Records* (Required, see below for details) <input type="checkbox"/> ELL/ESL Records (if applicable) <input type="checkbox"/> Custody Records (if applicable) <input type="checkbox"/> Active IEP or 504 Plan (if applicable) <input type="checkbox"/> Court Orders (if applicable)

* **Grades PK-K:** not required; **Grades 1-8:** most recent report card/progress report; **Grade 9:** 7th and 8th grade transcripts; **Grade 10:** 8th and 9th grade transcripts; **Grade 11:** 9th and 10th grade transcripts; **Grade 12:** 9th, 10th, and 11th grade transcripts

Estação 4: Marcação de Pré-matrícula Para Kindergarten

A Pré-matrícula decorrerá na Secretaria dos Estudos Acadêmicos que está localizado na 24 Webster Place, Brookline, MA 02445.

- Os documentos são revistos pelo pessoal responsável, que lhe informarão acerca dos passos que deverá em seguida tomar a fim de completar a matrícula do estudante.
- Deverá munir-se de todos os documentos exigidos e apresentá-los na hora e dia da entrevista a fim prosseguir a próxima fase.
- Caso não se apresentar com os documentos pedidos, terá que regressar aos nossos escritórios quando assim os obter.
- Os funcionários poderão ajuda-lo a completar a Pesquisa da Língua Falada em Casa. Os Regulamentos de Educação das Escolas Elementares e Secundarias de Massachusetts exigem que *todas* as escolas devem determinar a(s) língua (s) falada(s) em casa do estudante com o fim de se determinar as necessidades específicas do estudante. Caso a língua falada em casa não for o Inglês, o Distrito Escolar terá que proceder a outras avaliações. Caso for necessário mais avaliações o Departamento Acadêmico marcará uma entrevista, no dia da Pré-matrícula avisando a data, hora e local que o aluno deverá contatar o Departamento de Inglês como Segunda Língua.
- A enfermeira escolar estará disponível durante as horas de funcionamento a rever os certificados de vacina. As vacinas deverão seguir as exigências escolares (deverão ser entregues na altura da pré-matrícula, antes do início das aulas).
- uma lista dos documentos relativo à saúde poderão ser encontrados no portal:
<http://www.brookline.k12.ma.us/cms/lib8/MA01907509/Centricity/Domain/67/HEALTH%20REQUIREMENTS%20FOR%20NEW%20STUDENTS%2016-17.pdf>
- fique assim informado que mesmo estando o seu filho/filha matriculados, só poderá frequentar as aulas, somente quando todos os documentos de vacina forem entregues

Faça uma revisão aos regulamentos acima citados para certificar se todas as exigências foram cumpridas. **É importante notar que cada país segue diferentes apólices acerca das exigências de Saúde no que concerne a matrícula. Assim, as escolas nos Estados Unidos exigem que cada estudante deverá apresentar os seguintes certificados de vacina.**

- Vacina de Tdap, 2 MMR e 4 de Pólio.
- O Departamento de Saúde Publica de Massachusetts ainda exige as vacinas de Sarampo, Papeira e Rubéola caso a criança não foi vacinada na altura do seu primeiro aniversário.
- A enfermeira escolar lhes ajudará a determinar se os requisitos foram alcançados.



Estação 5: Comunicação Sobre a Frequência Escolar

O Departamento Acadêmico avisará às famílias a escola em que o estudante foi colocado.

Os alunos serão colocados nas escolas de Brookline com base nos locais de residência dos pais. Para se informar do distrito da sua residência poderá visitar o portal <http://gisweb.brooklinema.gov/whereami/>. Na procura, deverá colocar apenas o nome da rua, sem mencionar o código postal (zip code). Ao rever o distrito escolar, tenha em atenção em selecionar “A Escola da Zona de Preferência”, que aparece depois da Zona Escolar. Se faz parte da lista, a direção da zona será a direção do distrito escolar.

Tenha em conta que as residências em Brookline abrangem sempre as Zonas da Escola da sua preferência

- Se a sua morada ficar abrangida pela zona escolar da sua preferência, o Departamento Acadêmico colocará todos os estudantes da família na mesma escola onde o número de estudantes for inferior.
- Se tiver algum filho mais velho que já frequenta uma escola, está será a escola que outros membros da sua família irão frequentar. O filho/a que irá frequentar o Kindergarten frequentará essa escola.
- A cada família de uma zona escolar pede-se que façam a escolha da escola de sua preferência na altura da reunião da pré-matricula. Tentaremos satisfazer o seu pedido de preferência, no entanto, poderá não ser garantido.

Um estudante que irá frequentar classes de Inglês como Segunda Língua (ELL) poderá beneficiar de serviços de suporte na língua nativa do estudante (Coreano, Hebreu, Chinês, Japonês, Espanhol e Russo).

- Se o Serviço de Suporte da Língua Nativa for oferecido fora da zona onde reside, a família poderá optar na escolha dessa escola.
- O Departamento de ELL informará o Departamento Acadêmico a fim de facilitar essa transferência.
- A colocação não poderá ser feita até que a completa avaliação do ELL termine.

Se uma família não reside na zona do distrito escolar, ou não é legível à colocação na escola que oferece suporte na Língua Nativa, será informada na altura da pré-matricula, com confirmação através de e-mail.

A colocação de preferência é feita duas vezes durante a primavera.

- Se o estudante completou o processo da pré-matricula e já fez a avaliação do ELL (se aplicável) nos princípios de abril, estes, serão informados até a última semana em abril.
- Se o estudante completou o processo da pré-matricula e já fez a avaliação do ELL (se aplicável) nos princípios de maio, estes, serão informados em meados do mês de maio.
- O estudante que se matricular nos meados de maio só receberá a colocação nos meados das férias de verão. As famílias que mudaram para Brookline durante o período de Verão, serão colocados de acordo com as vagas existentes.



Estação 6: Avaliação para Kindergarten, Entrevistas & Consultas com a Enfermeira Escolar

Cada estudante visitará o conselheiro escolar da escola onde foi colocado bem como a enfermeira escolar a fim de se verificar se as vacinas estão em dia.

Logo, após a colocação na escola de sua preferência, o Departamento Acadêmico, vos comunicará a data em que o aluno que irá ser avaliado, ao Kindergarten, na escola que irá frequentar.

- Para as famílias que não estão dentro da zona escolar, essa entrevista será feita na altura da pré-matricula durante os meses de janeiro ou fevereiro.
- Para as famílias que estão na sua zona escolar, o Departamento Acadêmico marcará uma entrevista na escola da sua preferência.

Cada estudante a Kindergarten terá que ser avaliado e terá que ser entrevistado pelo seu conselheiro escolar. Nalgumas escolas, tudo poderá ser feito no mesmo dia. No entanto, em outras escolas, duas visitas serão necessárias.

A reunião com o conselheiro escolar terá lugar durante os meses de abril e maio (as datas variam). Para os que se maticularem depois destas datas, a reunião poderá ter lugar antes do fim do ano letivo, em junho, ou nos finais de verão, antes do início das aulas.

Na altura da reunião com o conselheiro escolar, na escola que o seu filho irá frequentar, deverá reunir também com a enfermeira escolar para se certificar se tudo está conforme.

- Deverá também reunir com a enfermeira escolar caso houver algum caso especial de saúde ou administração de algum medicamento ou aconselhamento médico a ter em conta durante o período escolar.
- Se as vacinas não estão em dia, esta é uma boa oportunidade, para ser discutido com a enfermeira escolar.

Estação 7: Breve Visita à Escola e Treino

Nas primeiras semanas de junho, os novos estudantes que se encontram matriculados, terão oportunidade de experimentar e visitar a sua nova escola. Nesse dia, durante a metade do dia será dedicado aos estudantes do Kindergarten.

São convidados, a visita, os estudantes e os respectivos pais e encarregados de educação. Os estudantes participaram em atividades interessantes e educativas enquanto os pais se reunirão com os responsáveis da liderança académica.

Os estudantes terão ainda a oportunidade de se socializarem uns com outros e que também irão frequentar as mesmas classes. Será uma experiência agradável na escola que irão frequentar. Para as famílias, por sua vez, ficarão informadas das expectativas que se espera em setembro. Para as famílias que se matricularam os seus filhos durante o mês de junho, não terão essa oportunidade em participar nestas atividades. Contudo, terão a oportunidade de visitar a escola e fazer perguntas, na altura da visita ao conselheiro escolar.

Estação 8: Nomeação do Professor/a

Todos os estudantes matriculados durante a primavera saberão nos finais de junho, princípios de julho, o nome do professor/a que irão ter durante o ano letivo.

Estação 9: Última Paragem, Kindergarten!

Seja-Bemvindo a Classe de Kindergarten, e
Seja-Bemvindo a Brookline!



Escolas Públicas de Brookline – Lista da Pré-Matricula (PK-Grau 12)

Escritórios do Departamento Acadêmico | 617-264-6492 | www.brookline.k12.ma.us/registration

- Preencher, on-line, o formulário da matricula e marcar uma entrevista (www.brookline.k12.ma.us/registration); a matricula só é aceite com previa marcação de entrevista.
- Traga consigo os documentos exigidos no dia da entrevista (de acordo com a lista abaixo)

<input type="checkbox"/> Pai/Encarregado de Educação ID: Carta de Condução Valida de Massachusetts/Bilhete de Identidade, Passaporte, Cartão Militar, outro tipo de Identificação Oficial com fotografia		
<input type="checkbox"/> Certificado de Residência (Fazer uma descarga do formulário, Copiar e Preencher)		
<input type="checkbox"/> Formulário de Dados Escolares (Fazer uma descarga do formulário, Copiar e Preencher)		
Residência (1 justificativo desta Opção) <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Justificativo recente do pagamento de amortização mensal do prédio residencial OU comprovativo de Taxa Residencial<input type="checkbox"/> Cópia de contrato de compra E recibo do primeiro pagamento<input type="checkbox"/> Cópia assinada de arrendamento E Contrato de Aluguer (Fazer uma descarga do formulário, copiar, e peça ao Proprietário para o preencher)<input type="checkbox"/> Cópia da HUD ou outro contrato de casas subsidiadas pelo governo E Contrato de Aluguer (Fazer uma descarga do formulário, Copiar, e peça ao Responsável para preencher)	Morada (Exige-se 2 justificativos desta lista) <p><i>Serviços Prestados a sua Residência: Conta da eletricidade emitida nos últimos 45 dias ou uma declaração com a direção e a data do início de serviço das seguintes companhias:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> TV Cabo/Satélite/Internet<input type="checkbox"/> Conta da companhia de eletricidade<input type="checkbox"/> Conta da companhia de gás<input type="checkbox"/> Conta da companhia telefônica (Não se aceita do telefone celular)<input type="checkbox"/> Conta da companhia de Seguro de Casa	Estudante (Todos aplicáveis) <p><i>Todos os documentos em língua estrangeira deverão fazer-se acompanhar da respectiva tradução em Inglês</i></p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Certidão Original de nascimento (Exige-se)<input type="checkbox"/> Certificados de vacina e um relatório médico recente (Exige-se)<input type="checkbox"/> Certificado Escolares * (Ver a lista que segue abaixo)<input type="checkbox"/> Dados de ELL/ESL (se aplicável)<input type="checkbox"/> Declaração de Custódia (se aplicável))<input type="checkbox"/> Plano de Educação Especial ou Plano 504 (se aplicável)<input type="checkbox"/> Ordens de Tribunal (se aplicável))

* **Graus PK-K:** não se exige; **Graus 1-8:** Notas de Períodos mais recentes; **Grau 9:** Notas do 7º. E 8º. anos; **Graus 10:** Notas do 8º e 9º. anos; **Grade 11:** Notas do 9 e 10. Anos; **Grau 12:** Notas do 9, 10 e 11anos

- O certificado de vacina deverá ser de acordo com as normas de Saúde Escolar (Deverá ser entregue na altura da pré-matricula e antes de iniciar as aulas)
- Completar a Avaliação da Língua para o estudante Aprendiz do Inglês como Segunda Língua (se aplicável):
Todas as escolas devem determinar a (s) língua (s) falada em casa do aluno a fim de se identificar as suas necessidades linguísticas.
Caso uma outra língua, além do inglês, é falada em casa, o Distrito escolar terá que proceder a uma avaliação. A data de avaliação será marcada na altura da pré-matricula, uma vez que todos os documentos forem entregues.
- Participe na reunião, da escola onde o estudante irá frequentar, com o conselheiro escolar e fazer-se acompanhar do seu filho/a.